

D Hinweis: Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur als Referenz. Das tatsächliche Produkt kann, abhängig von Modell und Spezifikation, abweichen.

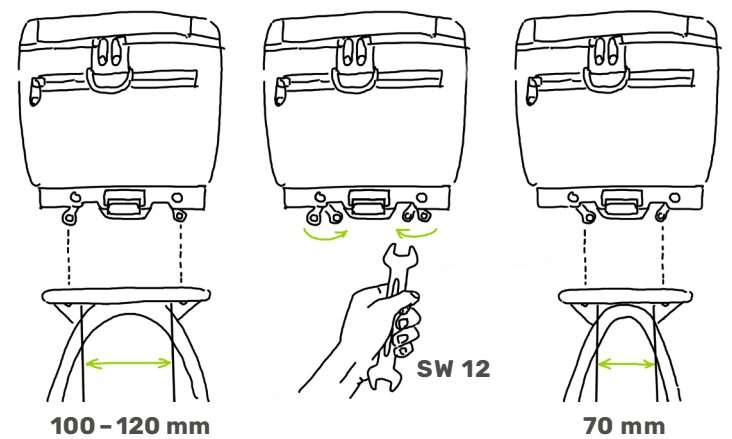
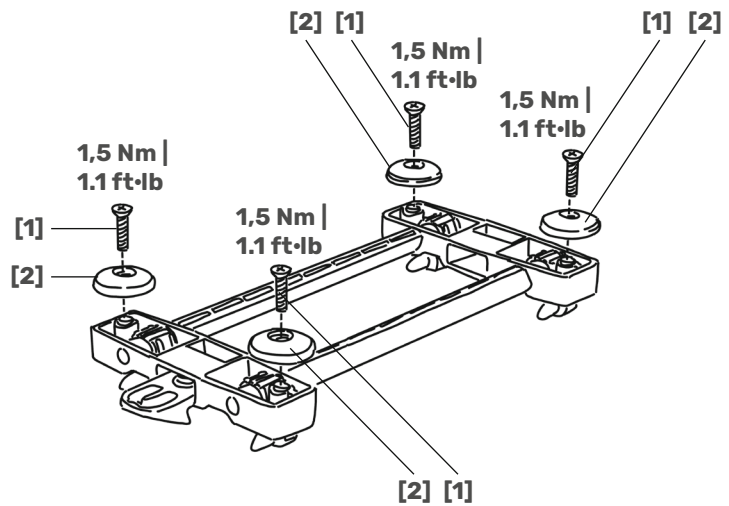
EN Note: The illustrations in these instructions are for reference only. The actual product may vary depending on the model and specification.

F Remarque : les illustrations des présentes instructions de montage et d'utilisation ne sont données qu'à titre indicatif. Le produit peut différer en fonction du modèle et des spécifications.

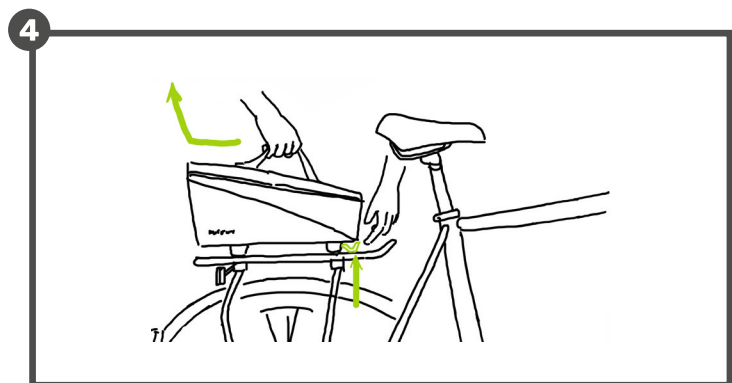
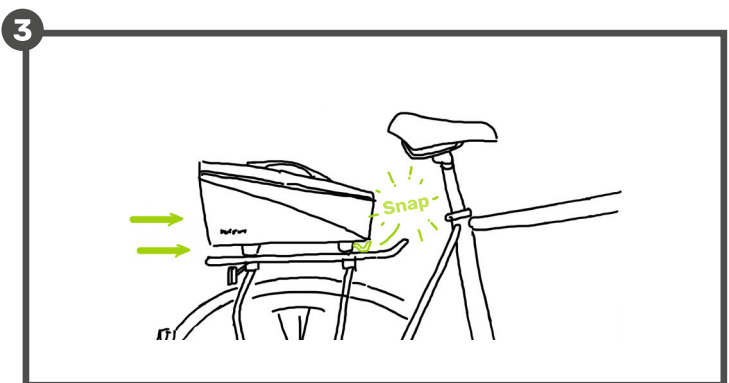
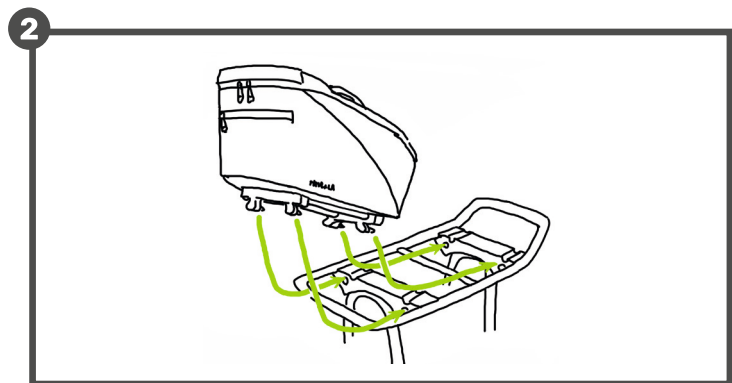
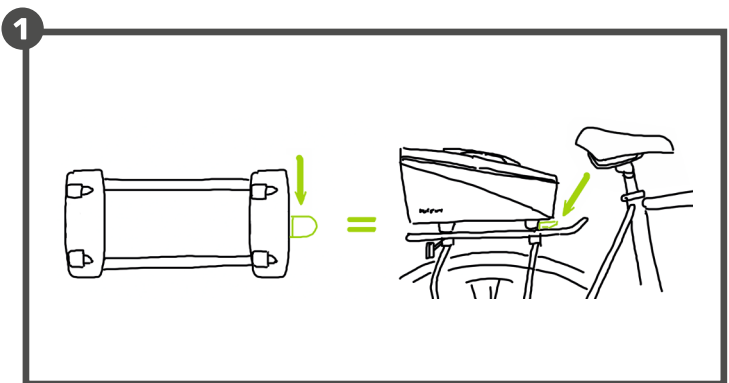
NL Opmerking: De afbeeldingen in deze handleiding zijn bedoeld als referentie. Uw product kan hiervan afwijken, afhankelijk van model en specificaties.

ES Nota: Las ilustraciones recogidas en estas instrucciones tienen carácter meramente de referencia. El producto real puede diferir, según el modelo y las especificaciones.

IT Attenzione: le immagini contenute nelle presenti istruzioni sono solo di riferimento. Nella realtà, il prodotto può differire a seconda del modello e delle specifiche.



Plattform-Innenmaß | Internal platform dimension | Dimension intérieure de la plateforme | Binnenmaat van het platform | Dimensiones interiores de la plataforma | Dimensione interna piattaforma



SNAP/IT-SYSTEMADAPTER

Montage- und Gebrauchsanleitung | Mounting instructions and instruction manual | Instructions de montage et d'utilisation | Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing | Instrucciones de montaje y uso | Istruzioni di montaggio e utilizzo

D WICHTIG
Vor Montage und Gebrauch sorgfältig lesen.
Aufbewahren für späteres Nachschlagen.

EN IMPORTANT
Read carefully before mounting and use.
Keep for future reference.

F IMPORTANT
À lire attentivement avant le montage et l'utilisation.
Conserver les instructions de montage et d'utilisation pour toute consultation ultérieure.

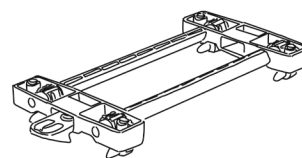
NL BELANGRIJK
Lees deze handleiding goed door vóór montage en gebruik.
Bewaar hem voor later.

ES IMPORTANTE
Lea atentamente antes de montar y utilizar el producto.
Conserve para futuras consultas.

IT IMPORTANTE
Leggere attentamente prima del montaggio e dell'utilizzo.
Conservare le presenti istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

D Die max. erlaubte Zuladung beträgt 12 kg.
EN The max. permitted load is 12 kg.
F La charge max. autorisée s'élève à 12 kg.
ES La carga máx. permitida es de 12 kg.
NL De max. toegestane belasting bedraagt 12 kg.
IT Il carico max. consentito è di 12 kg.

Lieferumfang | Scope of delivery | Contenu de la livraison | Leveringsomvang | Piezas incluidas en el suministro | Dotazione della fornitura



ART. 2117017
SNAP/IT-Adapter vormontiert | Pre-mounted SNAP/IT adapter | Adaptateur SNAP/IT prémonté | SNAP/IT-adapter voorgeassembleerd | Adaptador SNAP/IT premontado | Adattatore SNAP/IT preassemblato

[1]
4 × | ART. 416008 | H 5 × 20 sw. VZ
Senkkopfschrauben | Countersunk screws | Vis à tête fraisée | Schroeven met verzonken kop | Tornillos de cabeza avellanada | Viti a testa svasata

[2]
4 × | ART. 314003 | 28 mm
Unterlegscheibe Kunststoff | Plastic washer | Rondelle en plastique | Kunststof afstandsring | Arandela de plástico | Rondella in plastica

Zur Montage benötigtes Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten) | Tools required for mounting (not included in the scope of delivery) | Outils nécessaires pour le montage (non inclus dans la livraison) | Voor montage heeft u nodig (niet bij levering inbegrepen) | Herramientas necesarias para el montaje (no incluidas en el suministro) | Attrezzatura necessaria per il montaggio (non inclusa nella dotazione della fornitura)

PH2
Kreuzschlitzschraubendreher | Phillips screwdriver | Tournevis à tête cruciforme | Kruiskopschroevendraaier | Destornillador de punta en cruz | Cacciavite a croce

SW 12
Schraubenschlüssel | Wrench | Clé mixte | Schroefsleutel | Llave inglesa | Chiave inglese

DEUTSCH

Sicherheitshinweise:

- Achten Sie auf die max. erlaubte Zuladung von Tasche und / oder Korb und Gepäckträger, die in keinem Fall überschritten werden darf.
- Vergewissern Sie sich, dass das für das Fahrrad zulässige Gesamtgewicht (von Fahrrad, Fahrer/ -in und Gepäck) nicht überschritten wird.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Befestigungsmittel Ihres Fahrrads (Schrauben, Muttern, Schnellspanner) fest angezogen und gesichert sind und dass der Gepäckträger keine Beschädigungen aufweist. Überprüfen Sie die Verschraubungen mit einem Drehmomentschlüssel nach den ersten 100 km Fahrt und danach alle 500 km gemäß den Vorgaben in dieser Anleitung.
- Sorgen Sie für eine gleichmäßige Verteilung des Gepäcks auf Ihrem Fahrradgepäckträger, sodass rechts und links etwa das gleiche Gewicht angeordnet ist. Positionieren Sie Ihr Gepäck auf der Plattform des Gepäckträgers möglichst gleichmäßig. Der Schwerpunkt sollte dabei innerhalb der Plattform liegen. Vermeiden Sie Überstand (des Gepäcks) über die vordere bzw. hintere Kante (in Fahrtrichtung) der Gepäckträgerplattform. Beachten Sie, dass das zusätzliche Mitführen von Gepäck das Fahrverhalten Ihres Fahrrads verändert (insbesondere beim Lenken und Bremsen!). Gepäckstücke (z. B. Gepäcktaschen, Körbe und Kindersitze, sofern sie für den Gepäckträger vom Hersteller freigegeben sind,) sind nach den Angaben des Herstellers auf dem Gepäckträger zu befestigen. Gepäck muss gegen Verrutschen und Herunterfallen gesichert sein. Es dürfen keine losen Gurte oder Teile herabhängen, die sich im Laufrad verfangen könnten.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke so auf dem Gepäckträger befestigt sind, dass alle Reflektoren und Leuchten für andere Verkehrsteilnehmer/ -innen gut erkennbar sind.
- Aus Sicherheitsgründen sind alle Komponenten wie z. B. Körbe oder Taschen vor dem Transport des Rads auf einem Pkw (oder anderen Transportfahrzeugen) unbedingt zu entfernen!

Garantiebedingungen:

- Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist von zwei Jahren (nach EU-Recht).
- Produkte mit Gewährleistungsmängeln sind dem jeweiligen Importeur frei einzusenden. Die Adressen der jeweiligen Händler und Importeure finden Sie unter www.racktime.com. In Deutschland wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Entsorgung:

Der Adapter inklusive Tasche oder Korb sollte nach dem Ende der Lebensdauer nicht in den Hausmüll gegeben, sondern einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Trennen Sie, wenn möglich, die unterschiedlichen Materialien und sorgen Sie für eine fachgerechte Wiederverwertung. Erkundigen Sie sich über die aktuellen Entsorgungswege bei Ihrem Fachhändler oder Ihrer Gemeindeverwaltung.

ENGLISH

Safety instructions:

- Always observe the maximum permitted load of the bag and / or basket and carrier, which must not be exceeded under any circumstances.
- Make sure that the total weight allowed for the bicycle (made up of bicycle, rider and luggage) is not exceeded.
- Make sure that all the fasteners on your bicycle (screws, nuts, quick release skewers) are tight and secure and that the carrier is not damaged. Check the threaded connections with a torque wrench after the first 100 km of riding and then every 500 km according to the specifications in these instructions.
- Ensure that the luggage is evenly distributed on your bicycle carrier, so that weight is distributed approximately evenly on the right and left. Position your luggage as evenly distributed as possible on the platform of the carrier. The centre of gravity should be inside the area of the platform. Prevent the luggage from protruding beyond the front or rear edge (in the riding direction) of the carrier platform. Note that carrying additional luggage changes the handling of your bicycle (especially when steering and braking!). Luggage (e.g. panniers, baskets and child seats, provided that they are approved for the carrier by the manufacturer) must be attached to the carrier according to the manufacturer's instructions. Luggage

- must be secured against slipping and falling off. There must be no loose straps or parts hanging down that could get caught in the wheel.
- Make sure that luggage is attached to the carrier in such a way that all reflectors and rear lights are clearly visible to other road users.
- For safety reasons, all components such as baskets or panniers must be removed before the bike is transported on a car (or other vehicle)!

Warranty Conditions:

- The statutory warranty period of 2 years (according to EU law) applies.
- Products with warranty defects are to be sent to the respective importer carriage-paid. The addresses of the respective retailers and importers can be found at www.racktime.com. In Germany, contact your retailer.

Disposal:

At the end of its service life, the adapter, including the bag or basket, should not be disposed of with household waste, but must be disposed of in an environmentally friendly manner. Where possible, separate the different materials and ensure that professional recycling takes place. Contact your dealer or responsible local government body to find out more.

FRANÇAIS

Consignes de sécurité :

- Veillez à ce que la charge maximale autorisée pour le sac et / ou le panier et le porte-bagages ne soit en aucun cas dépassée.
- Assurez-vous que le poids total autorisé pour le vélo n'est pas dépassé (poids du vélo, de cycliste et des bagages).
- Assurez-vous que tous les éléments de fixation de votre vélo (vis, écrous, blocages rapides) sont bien serrés et sécurisés, et que le porte-bagages ne présente aucun dommage. Vérifiez les raccords vissés au moyen d'une clé dynamométrique une fois les 100 premiers kilomètres parcourus puis tous les 500 kilomètres conformément aux instructions des présentes instructions.
- Veillez à répartir les bagages de manière homogène de chaque côté du vélo, de sorte qu'il y ait le même poids à droite et à gauche. Positionnez vos bagages sur la plateforme du porte-bagages de la manière la plus uniforme possible. Il est pour cela recommandé que le centre de gravité se situe sur la plateforme. Prévenez le surplomb (des bagages) sur le bord avant ou arrière (dans le sens de la marche) de la plateforme du porte-bagages. Veillez à ce que le transport de bagages supplémentaires n'altère pas votre façon de rouler à vélo (en particulier dans les virages et lorsque vous freinez !). Les bagages (p. ex., les sacoches, les paniers et les sièges enfants dans la mesure où ces derniers sont homologués par le fabricant pour un montage sur le porte-bagages) doivent être attachés sur le porte-bagages conformément aux instructions du fabricant. Les bagages doivent être sécurisés pour prévenir tout glissement et toute chute. Aucune sangle ou pièce ne doit se prendre dans les rayons.

- Veillez à ce que les bagages soient fixés sur le porte-bagages de sorte que tous les éléments réfléchissants et les éclairages arrière soient bien visibles des autres usagers de la route.
- Pour des raisons de sécurité, tous les composants fixés au vélo tels que des paniers ou des sacoches doivent être retirés avant le transport du vélo par un véhicule (ou tout autre moyen de transport).

Conditions de garantie :

- Le délai de garantie légal de 2 ans s'applique (conformément à la législation européenne).
- Les produits présentant des défauts de garantie doivent être envoyés librement à l'importateur concerné. Vous trouverez les adresses des revendeurs et importateurs respectifs sur www.racktime.com. En Allemagne, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Mise au rebut :

À la fin de sa vie, l'adaptateur ainsi que le sac ou le panier ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être éliminé de manière écologique. Veuillez si possible trier les différents matériaux et veiller à ce qu'ils soient recyclés dans les règles de l'art. Renseignez-vous sur les méthodes d'élimination actuelles auprès de votre revendeur ou de votre municipalité.

NEDERLANDS

Veiligheidsinstructies:

- Houd rekening met de maximaal toegestane belasting van tas en / of mand en bagagedrager, die in geen geval mag worden overschreden.
- Let op dat u binnen het maximaal toegestaan totaalgewicht van de fiets (fiets, berijder en bagage) blijft.
- Check of alle bevestigingsmiddelen van uw fiets (bouten, moeren, snelspanners) goed vastzitten en dat de bagagedrager niet beschadigd is. Controleer bouten en moeren met een momentsleutel na de eerste 100 km en vervolgens om de 500 km, volgens de specificaties in deze handleiding.
- Zorg ervoor dat de bagage gelijkmatig op de bagagedrager is verdeeld, zodat het gewicht aan de rechter en linkerkant ongeveer gelijk is. Plaats de bagage zoveel mogelijk gelijkmatig op de bagagedrager. Het zwaartepunt moet zich op het platform van de bagagedrager bevinden. Zorg ervoor dat er geen bagage uitsteekt aan de voor- of achterkant (in de rijrichting) van het platform van de bagagedrager. Denk eraan dat als u bagage meeneemt, het rijgedrag van uw fiets verandert. Dit geldt vooral voor het sturen en remmen. Bevestig accessoires om bagage mee te nemen (bijv. fietstassen, fietsmanden en kinderzitjes, indien deze overeenkomstig de instructies van de fabrikant gemonteerd mogen worden) op de bagagedrager volgens de instructies van de fabrikant. Maak bagage goed vast om verschuiven en naar beneden vallen te voorkomen. Zorg ervoor dat riempjes of onderdelen niet naar beneden hangen. Deze kunnen anders in het wiel terechtkomen.
- Zorg ervoor dat de bagage zo op de bagagedrager is bevestigd dat alle reflectoren en achterlichten duidelijk zichtbaar zijn voor andere weggebruikers.
- Haal alle onderdelen zoals bijvoorbeeld fietsmanden en tassen altijd van de bagagedrager af voordat u de fiets vervoert op een auto of ander transportmiddel.

Garantievoorwaarden:

- De wettelijke garantietermijn van twee jaar (overeenkomstig EU-wetgeving) is van toepassing.
- Producten met gebreken kunnen gefrankeerd geretourneerd worden aan de importeur. De adressen van dealers en importeurs vindt u op www.racktime.com. In Duitsland kunt u contact opnemen met uw fietsenvakhandel.

Verwijdering:

De adapter inclusief de tas of mand mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar moet op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd. Indien mogelijk, gelieve de verschillende materialen te scheiden en ervoor te zorgen dat ze op de juiste wijze worden gerecycled. Vraag uw dealer of uw lokale overheidsdienst naar de actuele afvoermogelijkheden.

ESPAÑOL

Instrucciones de seguridad:

- Preste atención a la carga máxima permitida de la bolsa y / o cesta y del portaequipajes, que no debe superarse en ningún caso.
- Asegúrese de que no se supera el peso total permitido para la bicicleta (suma de la bicicleta, el / la ciclista y el equipaje).
- Compruebe que todos los elementos de fijación de la bicicleta (tornillos, tuercas, cierres rápidos) estén bien apretados y asegurados, y que el portaequipajes no presente daños. Compruebe las uniones atornilladas con una llave dinamométrica después de los primeros 100 km, y después cada 500 km según las especificaciones de estas instrucciones.
- Distribuya el equipaje de manera uniforme en el portaequipajes, de manera que el peso sea más o menos el mismo a la izquierda y a la derecha. Coloque el equipaje en la plataforma del portaequipajes de la forma más uniforme posible. El centro de gravedad debe encontrarse dentro de la plataforma. Evite que el equipaje sobresalga del borde delantero o trasero (en el sentido de la marcha) de la plataforma del portaequipajes. Tenga en cuenta que llevar equipaje modifica el comportamiento de marcha de la bicicleta (especialmente al dirigir y frenar). Los bultos del equipaje (p. ej., bolsas de equipaje, cestas y asientos infantiles, siempre y cuando estos estén autorizados para el portaequipajes por el fabricante) deben fijarse al portaequipajes según las indicaciones del fabricante. El equipaje debe estar asegurado para evitar que resbale y caiga. No debe haber correas sueltas ni piezas colgando

que puedan enredarse en la rueda.

- Asegúrese de que los bultos estén fijados en el portaequipajes de manera que todos los reflectores y luces traseras queden bien visibles para el resto de usuarios de la carretera.
- Por motivos de seguridad, antes de transportar la bicicleta en un coche (u otro vehículo de transporte) deben retirarse todos los componentes, como cestas o bolsas.

Condiciones de garantía:

- Se aplicará el periodo de garantía legal de 2 años (según la legislación de la UE).
- Los productos con defectos de garantía deben ser enviados gratuitamente al importador correspondiente. Las direcciones de los respectivos distribuidores e importadores se encuentran en www.racktime.com. En Alemania, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Eliminación:

Una vez finalizada su vida útil, el adaptador, junto con la bolsa o la cesta, no deben desecharse con los residuos domésticos, sino que deben eliminarse de manera respetuosa con el medioambiente. Separe los diferentes materiales y asegúrese de reciclarlos correctamente. Infórmese en el distribuidor especializado o en su ayuntamiento sobre las vías de eliminación actuales.

ITALIANO

Istruzioni di sicurezza:

- Prestare attenzione al carico massimo consentito di borse e / o cestini e portapacchi, che non deve essere superato in nessun caso.
- Assicurarsi che il peso complessivo consentito per la bicicletta (comprensivo di bicicletta, ciclista e bagaglio) non venga superato.
- Assicurarsi che tutti gli elementi di fissaggio della bicicletta (viti, dadi, fissaggi rapidi) siano saldamente serrati e assicurati e che il portapacchi non sia danneggiato. Verificare i collegamenti a vite con una chiave dinamometrica dopo i primi 100 km di viaggio e, successivamente, ogni 500 km in conformità alle direttive di queste istruzioni.
- Distribuire il bagaglio uniformemente sul portapacchi della bicicletta, in modo che a destra e a sinistra sia disposto circa lo stesso peso. Posizionare il bagaglio sulla piattaforma del portapacchi nel modo più uniforme possibile. Il baricentro deve trovarsi all'interno della piattaforma. Evitare la sporgenza (del bagaglio) oltre il bordo anteriore o posteriore (in direzione di marcia) della piattaforma portabagagli. Tenere in considerazione il fatto che trasportare un bagaglio aggiuntivo modifica il comportamento della bicicletta (soprattutto in curva e in frenata). I bagagli (ad es. borse, cestini e seggiolini per bambini, a condizione che siano omologati per il portapacchi dal costruttore) sono da fissare al portapacchi rispettando le direttive del costruttore. Il bagaglio deve venire assicurato in maniera tale che non possa scivolare o cadere a terra. Non è consentito lasciar pendere liberamente cinghie o parti che potrebbero impigliarsi nelle ruote.
- Fare attenzione che i bagagli siano fissati al portapacchi in maniera tale che tutti i riflettori ed i fanalini posteriori siano ben visibili per altri utenti della strada.
- Per motivi di sicurezza, tutti i componenti come cesti o borse sono assolutamente da rimuovere prima di trasportare la bicicletta sull'auto (o su altri mezzi di trasporto)!

Condizioni di garanzia:

- Verrà applicato il periodo di garanzia legale di due anni a (ai sensi del diritto comunitario).
- Qualora un prodotto abbia un difetto coperto da garanzia, occorre spedirlo all'importatore di riferimento. Per gli indirizzi di rivenditori e importatori, visitare il sito www.racktime.com. In Germania si prega di rivolgersi a un negozio specializzato.

Smaltimento:

Al termine del suo ciclo di vita, l'adattatore comprensivo di borsa o cestino deve venire smaltito nel rispetto dell'ambiente e non come rifiuto domestico. È necessario quindi separare i diversi materiali, assicurandosi poi che essi vengano recuperati in maniera professionale. Tutte le informazioni in merito alle attuali modalità di smaltimento sono reperibili nei negozi specializzati o presso la propria amministrazione comunale.